



MISSION PERMANENTE DE LA SUISSE

AUPRES DE L'OFFICE DES NATIONS UNIES ET DES AUTRES
ORGANISATIONS INTERNATIONALES A GENEVE

Réf. N° 11/2006 – 101.1/114.14

Directive du Département fédéral des affaires étrangères sur l'engagement des domestiques privés

La Mission permanente de la Suisse auprès de l'Office des Nations Unies et des autres organisations internationales à Genève présente ses compliments aux organisations internationales sises en Suisse et a l'honneur de leur communiquer ce qui suit.

Vu les diverses modifications apportées à la Directive du 1^{er} mai 1998 sur l'engagement des domestiques privés par les fonctionnaires internationaux, le Département fédéral des affaires étrangères (DFAE) a procédé à une révision complète de ce texte **sur la base des informations contenues dans les différentes notes verbales circulaires envoyées par la Mission suisse depuis son entrée en vigueur**. En conséquence, le DFAE met en application **une Directive révisée qui entre en vigueur le 1^{er} mai 2006**. Elle remplace et annule la Directive du 1^{er} mars 1998 sur l'engagement des domestiques privés par les membres des missions permanentes sises à Genève, celle du 1^{er} mai 1998 sur l'engagement des domestiques privés par les fonctionnaires internationaux et celle du 1^{er} octobre 1999 sur l'engagement des domestiques privés par les membres des missions diplomatiques et des postes consulaires en Suisse. En effet, le DFAE a regroupé les trois directives précitées dans un seul et même texte étant donné que les conditions d'admission en Suisse des domestiques privés et les rapports de travail entre les employeurs et les domestiques privés sont les mêmes pour les membres des missions diplomatiques, des missions permanentes, des postes consulaires et pour les fonctionnaires internationaux.

La version française de la Directive révisée, accompagnée de ses annexes, est **disponible sur le site Internet de la Mission suisse** (www.dfae.admin.ch/geneva_miss/f/home/guide/dir.html). Les traductions anglaise et espagnole sont en cours de préparation.

La Mission suisse prie les organisations internationales de porter le contenu de la présente note à la connaissance **de l'ensemble des membres du personnel autorisés à engager un domestique privé en les priant de se conformer aux dispositions de la nouvelle Directive et en les invitant à en remettre un exemplaire à leur domestique privé**.

La Mission permanente de la Suisse auprès de l'Office des Nations Unies et des autres organisations internationales à Genève saisit cette occasion pour renouveler aux organisations internationales sises en Suisse l'assurance de sa haute considération.

Genève, le 28 avril 2006



Aux organisations internationales
sises en Suisse



PERMANENT MISSION OF SWITZERLAND
TO THE UNITED NATIONS OFFICE AND TO THE OTHER
INTERNATIONAL ORGANISATIONS IN GENEVA

Ref. Nr 11/2006-101.1/114.14

**Directive by the Federal Department of Foreign Affairs
on the hiring of private servants**

The Permanent Mission of Switzerland to the United Nations Office and to the other International Organisations in Geneva presents its compliments to the International Organisations in Switzerland has the honour of informing them of the following.

In view of the various changes brought to the Directive of 1st May 1998 on the hiring of private servants of international civil servants, the Federal Department of Foreign Affairs (DFA) has completely revised the Directive according to the information contained in the several circular verbal notes sent by the Swiss Mission since its entry into force. Therefore, the DFA is bringing into force a revised Directive which comes into force on 1st May 2006. It cancels and replaces the Directive of 1st March 1998 of members of permanent missions located in Geneva, the Directive of 1st May 1998 on the hiring of private servants of international civil servants and the Directive of 1st October 1999 on the hiring of private servants by members of diplomatic missions and consular posts in Switzerland. The DFA has included the three above-mentioned directives in one single document since the conditions for admission to Switzerland for private servants and the working relations between employers and private servants are the same for members of diplomatic missions, of permanent missions, of consular posts and for international civil servants.

The French version of the revised Directive, with its enclosures, is available on the Website of the Swiss Mission (www.dfae.admin.ch/geneva_miss/f/home/guide/dir.html). The English and the Spanish versions are currently being translated.

The Swiss Mission requests the international organisations to bring the contents of this note to the attention of all staff members authorised to employ a private servant requesting them to conform to the terms of the revised Directive and inviting them to give an exemplar of the revised Directive to their private servant.

The Permanent Mission of Switzerland to the United Nations Office and to the other International Organisations in Geneva avails itself of this opportunity to renew to the International Organisations in Switzerland the assurances of its highest consideration. ↓

Geneva, 28 April 2006

To the International Organisations
in Switzerland

